"URDULIZKO (BIZKAIA) UDALERRIAN HONDAKIN-UREN ETA EURI-UREN SAREEN INBENTARIOA EGUNERATZEKO ZERBITZUA"REN KONTRATAZIOA JUSTIFIKATZEKO MEMORIA

1.- Kontratuaren xedea eta esleitzeko prozedura eta modua

Urdulizko Udalak hondakin eta euri uren sareen inbentarioa eguneratzeko zerbitzuaren oinarriak ezarri nahi ditu, udal zerbitzu teknikoen jarraibideei jarraituz egin beharreko lana.

Honela definitzen da eguneratzearen kontzeptu orokorra: "zaharkituta dauden edo unean uneko errealitatea erakusten ez duten elementuak edo datuak hobetzea, berritzea eta eguneratzea helburu duten prozesu eta ekintza guztiak. Ekintza horiek dagozkien ekintza tekniko eta administratiboen konbinazioa barne hartzen dute. "

Hondakin-uren eta euri-uren sareen inbentarioaren eremuari erreparatzen badiogu, eguneratzearen definizioa gehiago doitu dezakegu "dauden hondakin-uren eta euri-uren sareen oinarria hobetu eta eguneratzera bideratutako prozesu eta ekintza guztietara, une bakoitzean informazio egiazkoena emateko".

Definitutako kontratua zerbitzu-kontratutzat jotzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 17. artikuluan ezarritakoaren arabera. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

MEMORIA JUSTIFICATIVA DE LA CONTRATACIÓN DE LA PRESTACIÓN DEL "SERVICIO PARA LA ACTUALIZACIÓN DEL INVENTARIO DE LAS REDES DE AGUAS RESIDUALES Y PLUVIALES EN EL MUNICIPIO DE URDULIZ (BIZKAIA)"

1.- Objeto del contrato y procedimiento y forma de adjudicación

El Ayuntamiento de Urduliz pretende establecer las bases para un servicio de actualización del Inventario de las redes de aguas residuales y pluviales, trabajo a realizar siguiendo las directrices de los servicios técnicos municipales.

Se define el concepto general de actualización como "todos los procesos y acciones que tienen como objetivo mejorar, renovar y poner al día aquellos elementos o datos que estén obsoletos o no muestren la realidad del momento. Estas acciones incluyen la combinación de acciones técnicas y administrativas correspondientes."

Si nos centramos en el ámbito del Inventario de las redes de aguas residuales y pluviales, podemos ajustar más la definición de actualización a "todos aquellos procesos y acciones destinadas a mejorar y poner al día la base de las redes de aguas residuales y pluviales existentes para proporcionar la información más veraz en cada momento".

El contrato definido tiene la calificación de contrato de servicios tal y como establece el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Kontratua EZ dago erregulazio harmonizatuaren pean, 9/2017 Legearen 22. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Kontratua esleitzeko modua prozedura irekia izango da, izapidetze arrunta, eta interesa duen pertsona edo enpresaburu orok aurkeztu ahal izango du proposamen bat. Lizitatzaileekin kontratuaren baldintzak negoziatzea baztertuta geratuko da, gardentasuna eta aukera-berdintasuna areagotzeko.

Kontratua ez da lotetan zatitzen, horrek kontratua gauzatzeko zailtasuna ekarriko lukeelako eta ez litzatekeelako eraginkorra izango. Kontratuaren xedean jasotako prestazioak modu independentean gauzatzeak – Hau da, prestazio horiek gauzatzeko koordinazioa – Zaildu egiten du prestazio horiek behar bezala gauzatzea ikuspegi teknikotik.

Kontratu honen xedea CPV kode honi dagokio:

71356000-8 Zerbitzu teknikoak

71356100-9 Kontrol teknikoko zerbitzuak

71356200-0 Laguntza teknikoko zerbitzuak

71356300-1 Laguntza teknikoko zerbitzuak

71356400-2 Plangintza teknikoko zerbitzuak

2.- Kontratuaren beharra eta egokitasuna eta kontratazioaren eraginkortasuna (SPKL, 9/2017 Legea). Art. 28 eta 116.1. eta 4.). Adierazitako beharraren koherentzia kontratuaren xedearekin (116.4)

Urdulizko Udalak Urdulizko (Bizkaia) udalerriko hondakin-uren eta euri-uren sareen inbentarioa eguneratu behar du.

El contrato NO está sujeto a regulación armonizada según establece el artículo art.22 de la Ley 9/2017.

La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento abierto, tramitación ordinaria en el que toda persona o empresario interesado podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores, para mayor transparencia e igualdad de oportunidades.

El contrato no se fracciona en lotes ya que ello supondría una dificultad en la ejecución del contrato y resultaría ineficiente. La realización independiente de las diversas prestaciones comprendidas en el objeto del contrato; esto es, la coordinación de la ejecución de las mismas, dificulta la correcta ejecución del mismo desde el punto de vista técnico .

El objeto del presente contrato corresponde con el siguiente código CPV

71356000-8 Servicios técnicos

71356100-9 Servicios de control técnico

71356200-0 Servicios de asistencia técnica

71356300-1 Servicios de apoyo técnico

71356400-2 Servicios de planificación técnica

2.- Necesidad e idoneidad del contrato y eficiencia en la contratación (Ley 9/2017 LCSP. Arts. 28 y 116.1. y 4.). Coherencia de la necesidad reflejada con el objeto del contrato (Arts. 116.4)

El Ayuntamiento de Urduliz tiene la necesidad de realizar la actualización del inventario de las redes de aguas residuales y pluviales en el municipio de Urduliz (Bizkaia).

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

2010. urtean, hornidura-sarearen eta hondakin-uren eta euri-uren sareen inbentarioaren inbentarioa egin zen. Inbentario horretan, funtsean, Urdulizko herrigunea eta une horretan urbanizatuta zeuden plangintza-eremu guztiak biltzen ziren, Mecánica La Peña 17 area izan ezik, horrek ia ez baitu sare pare bat jasotzen.

En el año 2010, se elaboró un Inventario de la red de abastecimiento y del Inventario de las redes de aguas residuales y pluviales, que recogía fundamentalmente el casco urbano de Urduliz y todas las áreas de planeamiento cuya urbanización en ese momento, estaba ejecutada, con la excepción del Área 17 Mecánica La Peña, que apenas recoge un par de redes.

2024/02/15eko beharrizanei eta egokitasunari buruzko txostenaren arabera, "Urdulizko udalerriak garapen handia izan du, 2000. urteko Urdulizko Arau Subsidiarioetan aurreikusitako plangintza-eremu asko kudeatu eta urbanizatu baititu, eta inbentario horretan jasotako hondakin-uren eta euri-uren sareak funtsean aldatu ditu. "

Según informe de necesidades e idoneidad de fecha 15/02/2024 *"el municipio de Urduliz ha experimentado un desarrollo importante, con la gestión y urbanización de muchas de las áreas de planeamiento previstas en las NNSS de Urduliz del año 2000, que ha modificado sustancialmente las redes de aguas residuales y pluviales recogidas en el citado inventario."*

Azken batean, eraikuntza-jarduerak eta urbanizazio-proiektu berrien garapenak aldatu egin dute udalerriaren morfologia, eta, ondorioz, egungo hondakin-uren eta euri-uren sarea eguneratu behar izan da, behar bezala mantentzeko eta kontrolatzeko.

En definitiva, tanto la actividad constructiva como el desarrollo de nuevos proyectos de urbanización han modificado la morfología del municipio, conllevando la necesidad de actualizar la red de aguas residuales y pluviales existente, para su correcto mantenimiento y control.

Horretarako, kontratu hori beharrezkotzat jotzen da administrazio publiko honen kargurako helburu instituzionalak betetzeko, eta Udal honek ez du bere langile-baliabiderik zerbitzu hori betetzeko.

A tal efecto se considera que dicho contrato es necesario para el cumplimiento de los fines institucionales a cargo de esta administración pública, sin que este Ayuntamiento tenga medios personales propios en su plantilla para el cumplimiento de este servicio.

Alde batetik, zerbitzu hori emateko behar den prestakuntza espezifikoa dela-eta, beharrezkoa da enpresa espezializatura jotzea, eta enpresa horrek langile espezializatuen kontratuari prestakuntza ematen dio, eta prestakuntza hori gauzatzeko araudi eta material espezifikoak ezartzen du.

Por un lado la formación específica que requiere la prestación de este servicio hace necesario recurrir a empresa especializada que dota al contrato de personal especializado con formación que establece la normativa y material específico para su ejecución.

3.- Zerbitzuak behar bezala garatzeko baliabide propio nahikorik ez izatea (SPKL, 116.4 art.)

3.- Insuficiencia de medios propios para el óptimo desarrollo de los servicios (Art. 116.4 LCSP)

Urdulizko Udalak ez du baliabide material eta pertsonalik kontratuaren xede den jarduera

El Ayuntamiento de Urduliz carece de medios materiales y personales para ejercer directamente la actividad objeto del contrato, siendo además tareas

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

zuzenean gauzatzeko, eta, gainera, prestakuntza, espezializazio eta ezagutza espezifikoa eskatzen duten zereginak dira, beharrezko gaikuntza duten kanpoko profesionalengana jotzea gomendatzen dutenak. Hala, zerbitzu hori premiazkoa denez eta udaleren helburuak lortzeko ezinbestekoa denez, kanpoko kontrataziora jotzen da.

Beraz, zerbitzu hori kontratatzeko beharraren oinarria da, hain zuzen ere, erakunde kontratatzaileak ez duela giza baliabide propiorik, preskripzio tekniko partikularren pleguan deskribatutako zereginak egitea ahalbidetzen dieten eskumen eta esperientziarekin. Beraz, zerbitzuan eskatzen diren funtzioek gabezia hori konpontzen dute, eta Urdulizko Udalari bere funtzio publikoak behar bezala betetzen laguntzen diote.

4.- Kontratuaren iraupena

Kontratuak HAMABI (12) HILABETE iraungo du, kontratua sinatzen denetik aurrera, luzatzeko aukerarik gabe.

5.- Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Zerbitzuen lizitaziorako oinarrizko aurrekontua BERROGEITA HAMAHIRU MILA ZAZPIEHUN ETA HEMERETZI EURO ETA ZENTIMO BAT (53.719,01 €) gehi HAMAIKA MILA BERREHUN ETA LAUROGEI EURO ETA LAUROGEITA HEMERETZI ZENTIMO (11.280,99 €), BEZaren % 21 gisa. Kontratuaren iraupenerako, guztira, HIRUROGEITA BOST MILA EURO (65.000 €) izango dira, eta lizitatzaileek beherapenez hobetu ahal izango dute.

que requieren de una formación, especialización y conocimiento específicos en la materia que aconsejan acudir a profesionales externos con la necesaria capacitación.
Así, debido a la urgencia de la prestación de este servicio, y a su carácter imprescindible para cumplir con los objetivos municipales, se acude a la contratación externa.

Por tanto, la necesidad de contratar este servicio se fundamenta precisamente en la ausencia en la entidad contratante de recursos humanos propios con las competencias y experiencia que les permitan realizar las tareas descritas en el Pliego de prescripciones técnicas particulares. Las funciones requeridas en el servicio vienen, por tanto, a resolver esa carencia y facilitar al Ayuntamiento de Urduliz el correcto cumplimiento de sus funciones públicas.

4.- Duración del contrato

El plazo de duración del contrato será de DOCE(12) MESES desde la firma del contrato sin opción de prórroga.

5.- Presupuesto Base de Licitación y Valor estimado del contrato

1.- El Presupuesto base de licitación para los servicios asciende a la cantidad de CINCUENTA Y TRES MIL SETECIENTOS DIECINUEVE EUROS Y UN CÉNTIMO (53.719,01€) más ONCE MIL DOSCIENTOS OCHENTA EUROS Y NOVENTA Y NUEVE CÉNTIMOS DE EURO (11.280,99€) en concepto de 21% de IVA haciendo un total de SESENTA Y CINCO MIL EUROS (65.000 €) para la duración del contrato, que podrá ser mejorada a la baja por los licitadores.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

2.- 2017ko SPKLren 101.1 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, kontratuaren guztizko balio zenbatetsia izango da kontratuaren iraupenaren eta luzapenen BEZik gabeko zenbatekoak: HIRUROGEITA BERROGEITA HAMAHIRU MILA ZAZPIEHUN ETA HEMERETZI EURO ETA ZENTIMO BAT (53.719,01 €)

2.- A los efectos previstos en el artículo 101.1 LCSP 2017, el valor total estimado del contrato será los importes sin IVA de la duración del contrato más las prórrogas que asciende a CINCUENTA Y TRES MIL SETECIENTOS DIECINUEVE EUROS Y UN CÉNTIMO (53.719,01€).

6.- Eskatutako kaudimen-irizpideak

Eskatzen diren kaudimen-irizpideak AKPPan adierazten direnak dira. Honako hau dio:

Kaudimen EKONOMIKOA ETA FINANTZAKOA, ETA PROFESIONALA EDO TEKNIKOA: agirien egiaztapena:

Ekonomia- eta finantza-kaudimena:

1.- Enpresa lizitatzailearen urteko negozioen bolumenaren bitartez egiaztatuko da, eta azken 3 urteetan (2021, 2022 eta 2023) bolumenik handiena izan duen urtea kontratuan estimatutako balioaren berdina edo handiagoa izan beharko da, hau da, 53.719,01 euro gutxienez urtean, BEZa kenduta.

2.- Gutxienez, 300.000€ko zenbatekoa duen erantzukizun zibil profesionaleko edo ustiapeneko asegurua dagoela egiaztatzen duen frogagiria.

Kaudimen teknikoa eta profesionala:

1.- Azken hiru urteetan, gehienez ere, kontratuaren xedea osatzen duten erakunde publikoen izaera bereko edo antzeko izaera duten zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, zerbitzu edo lan horien zenbatekoa, data eta hartzailea (publikoa edo pribatua) adierazita; eskumen-maila egokia bermatzeko beharrezkoa denean, botere esleitzaileek adierazi ahal izango dute duela hiru urte baino lehenago egindako zerbitzu egokien probak kontuan izango direla. Kontratazio-

6.- Criterios de solvencia exigidos

Los criterios de solvencia exigidos son los que se señalan en el PACP que dice lo siguiente:

SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y PROFESIONAL O TÉCNICA: Acreditación documental:

Solvencia económica y financiera.

1.- Se acreditará mediante el volumen anual de negocios de la empresa licitadora, que referido al año de mayor volumen de negocio en los últimos 3 años concluidos (2021, 2022 y 2023), sea igual o superior al valor estimado del contrato, es decir, de al menos 53.719,01 euros anuales IVA excluido

2.- Justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil profesional o de explotación por importe mínimo de 300.000 euros.

Solvencia técnica y profesional:

1.- Relación de los principales servicios o trabajos realizados a entidades públicas de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos; cuando sea necesario para garantizar un nivel adecuado de competencia los poderes adjudicadores podrán indicar que se tendrán en cuenta las pruebas de los servicios pertinentes efectuados más de tres años

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

organoaren mende dauden zerbitzuek eskatzean, egindako zerbitzuen edo lanen kontratazioa organo eskudunak igorritako edo onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatzeko da, hartzailea sektore publikoko erakundea baldin bada. Hartzailea subjektu pribatua baldin bada, hark igorritako ziurtagiriaren bidez, edo ziurtagiri hori izan ezean, enpresariak egindako adierazpenaren bitartez, prestazioa egitea egiaztatzen duten dokumentuekin batera. Hala badagokio, ziurtagiri horiek kontratazio organoari jakinaraziko dizkio zuzenean autoritate eskudunak. Lan edo zerbitzu batek kontratuaren xedearen izaera berbera edo antzekoa duela zehazteko, klausula administratibo partikularren pleguak CPV sistemaz gain, jarduerak edo produktuak sailkatzeko beste sistema batzuetara jo ahal izango du, hala nola Nazio Batuen produktuen eta zerbitzuen normalizatutako kodera (UNSPSC), produktuen sailkapen zentralera (CPC) edo jarduera ekonomikoen sailkapen nazionalera (CNAE). Nolanahi ere, konpetentzia eraginkorra bermatu beharko du kontratua esleitzeko. Pleguaren aurreikuspena egiteko, CPVri dagozkion lehen hiru digituei erreparatuko zaie. Estatuko Kontratazio Publikoaren Batzorde Kontsultatiboak gomendioak egin ahal izango ditu dagozkion sailkapenetatik kontratazio publikoan ohikoenak diren prestazioetara zehatzen zer kode egokitzen diren adierazteko.

GUTXIENEKO BALIOA: Azken hiru urteetan egindako eta kontratuaren xedea diren izaera bereko edo antzeko zerbitzu nagusien zerrenda. Horretarako, urteko zenbateko metatua exekuzio handieneko urtean kontratuaren batez besteko urteko ordainketaren ehuneko 70ekoa edo gorakoa duten zerbitzuak bakarrik hartuko dira kontuan.

Kontratuaren urteko batez besteko balioa: 53.719,01 € x 0,70 = 37.603,31 €.

AGIRI BIDEZKO EGIAZTAPENA Azken hiru urteetan egindako eta kontratuaren xedea diren izaera

antes. Cuando le sea requerido por los servicios dependientes del órgano de contratación los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. Para determinar que un trabajo o servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, el pliego de cláusulas administrativas particulares podrá acudir además de al CPV, a otros sistemas de clasificación de actividades o productos como el Código normalizado de productos y servicios de las Naciones Unidas (UNSPSC), a la Clasificación central de productos (CPC) o a la Clasificación Nacional de Actividades Económicas (CNAE), que en todo caso deberá garantizar la competencia efectiva para la adjudicación del contrato. En defecto de previsión en el pliego se atenderá a los tres primeros dígitos de los respectivos códigos de la CPV. La Junta Consultiva de Contratación Pública del Estado podrá efectuar recomendaciones para indicar qué códigos de las respectivas clasificaciones se ajustan con mayor precisión a las prestaciones más habituales en la contratación pública.

VALOR MÍNIMO: Relación de los principales servicios efectuados a entidades públicas en los tres últimos años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato.

Anualidad media del contrato: 53.719,01 € x 0,70 = 37.603,31 €.

ACREDITACIÓN DOCUMENTAL: Relación de los principales servicios efectuados a entidades públicas

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

bereko edo antzeko zerbitzu nagusien zerrenda. Horretarako, urteko zenbateko metatua exekuzio handieneko urtean kontratuaren batez besteko urteko ordainketaren ehuneko 70ekoa edo gorakoa duten zerbitzuak bakarrik hartuko dira kontuan. Egiaztapen hau baliozkotzeko, erakunde zerbitzu-jasotzaileak emandako edo ikuskatutako egiaztagiriak aurkeztu beharko dira.

en los tres últimos años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato. La validez de esta acreditación se realizará a través de los certificados expedidos o visados por la entidad para la que se ejecutó el contrato.

2.- Egiaztatzea kontratua gauzatzeko izendatutako pertsonek antzeko proiektuetan parte hartu dutela.

GUTXIENEKO BALIOA: Gutxienez:

Izaera bereko 3 proiektu tramitatu izana.

AGIRI BIDEZKO EGIAZTAPENA: Azken hiru urteetan erakunde publikoei egindako prozeduren zerrenda, eta dagokion egiaztagirian, jasota geratuko da zeinek tramitatu duen prozedura. Egiaztapen hau baliozkotzeko, erakunde zerbitzu-jasotzaileak emandako edo ikuskatutako egiaztagiriak aurkeztu beharko dira.

2.- Que las personas designadas para la ejecución del contrato acrediten haber promovido la ejecución de diferentes proyectos de similar naturaleza.

VALOR MÍNIMO: Haber tramitado:

3 proyectos de similar naturaleza.

ACREDITACIÓN DOCUMENTAL: Relación de los procedimientos efectuados a entidades públicas en los tres últimos años, designando en el certificado la persona que tramita el procedimiento. La validez de esta acreditación se realizará a través de los certificados expedidos o visados por la entidad para la que se ejecutó el contrato.

3.- BALIABIDEAK ATXIKITZEA:

Honako bitarteko hauek erabili beharko dituzte kontratua egiteko:

Giza baliabideak: Kontratuari atxikitako langileen artean profil hauek izan behar dira gutxienez:

- Topografiako ingeniari/teknikari 1, gutxienez 5 urteko esperientziarekin lan topografikoak egiten.

Kontratuari atxikitako teknikaria ezingo da aldatu ez bada, gutxienez, eskaintzan aurkeztutakoaren titulazio, prestakuntza eta esperientzia berbera duen teknikari batekin. Aldaketa horiek eginez gero, nolanahi ere, aurretiaz jakinarazi beharko dira eta dagokion baimena eman beharko du Urdulizko Udalak.

3.- ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS:

Disposición de los siguientes medios para la ejecución del contrato:

Medios humanos: El personal adscrito al contrato, debe integrar como mínimo los siguientes perfiles:

- 1 ingeniero/a técnico en topografía con experiencia en elaboración de trabajos topográficos de al menos 5 años.

No podrá modificarse el técnico adscrito al contrato salvo por técnicos que reúnan al menos igual titulación, formación y experiencia que la presentada en la oferta. Dichas modificaciones requieren en cualquier caso notificación con suficiente antelación y autorización expresa por parte de Ayuntamiento de Urduliz.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

– Topografiako laguntzaile edo peoi 1, gutxienez 2 urteko esperientziarekin.

Barne hartuko dira:

- eskatzen diren gutxieneko langileek kontratuari atxikitzeko konpromisoa izatea, gauzatuko dituzten funtzioak gehituz.
- Curriculum Vitae laburra, datu pertsonalak, eskatzen diren gutxieneko langileen esperientzia profesionala, eskatutako titulazioen justifikazioa eta enpresari atxikita daramatzan urteen berariazko erreferentzia (enpleguaren egonkortasuna) kontrastatzeko moduan zehaztuz.

Baliabide material eta teknikoak:

Baliabide hauek izan beharko dituzte:

- Takimetroa eta elementu osagarriak
- GPS topografikoa eta elementu osagarriak
- 6 metrora bitarteko zuina
- 2 metrora bitarteko topografiako zuina
- Eremuan komunikatzeko irratiak
- Mugikorra
- Koloratzailea
- Ibilgailua
- Argazki-kamera digitala
- Bulego teknikoa, honako hauekin: ordenagailu pertsonalak, koloretako A3 inprimagailuak, *.DWG formatua duen softwarea, editatzeko gaitasunak eta MS Office paketeak edo bateragarriak diren aplikazio ofimatikoak.

Eskatzen diren baliabideen zerrenda eta ezaugarriak adierazi beharko dira (marka, modeloa, erosketa-data, prestazioak...).

Tresna topografikoen kalibrazioaren ziurtagiriak gerora emango ditu esleipenduna den ekipoak.

Proposamenak aurkezten diren unean, atal honetan

– 1 auxiliar o peón/a de topografía con experiencia de al menos 2 años.

Se incluirá:

- El compromiso de adscripción al contrato del personal mínimo exigido, adjuntando las funciones que van a llevar a cabo.
- Breve Curriculum Vitae detallando de forma contrastable los datos personales, la experiencia profesional del personal mínimo exigido, justificación de las titulaciones solicitadas y referencia expresa a los años vinculados a la empresa (estabilidad del empleo).

Medios materiales y técnicos:

Deberán contar con los siguientes medios:

- Estación total y elementos accesorios
- GPS topográfico y elementos accesorios
- Jalón con extensión hasta 6 metros
- Jalón de topografía de 2 metros
- Emisoras de radio para comunicación en campo
- Teléfono móvil
- Colorante
- Vehículo
- Cámara fotográfica digital.
- Oficina técnica dotada de: ordenadores personales, impresora A3 color, Software con formato *.DWG; capacidades de edición y paquete MS Office o compatible de aplicaciones ofimáticas.

Se deberá aportar una relación y características (marca, modelo, fecha de adquisición, prestaciones…) de los medios exigidos.

Los certificados de calibración de los aparatos topográficos, serán aportados con posterioridad, por el equipo que resulte adjudicatario.

La documentación señalada en este apartado se

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

adierazitako dokumentazioaren ordez, lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu ahal izango da, eta dokumentu horrek bat egin beharko du kontratazio-agiri europar bakarrarekin (DEUC-KAEB), agiri hori ezartzen baita Europako Batzordeak 2016ko urtarrilaren 5ean emandako 2016/7 Araudian. Agiriak izenpetuta egon beharko du, dagokion identifikazioa agertuta.

Eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileak kontratazio-organoari egiaztatu beharko dio –kontratua esleitu baino lehenago– badituela atal honetan aipatutako agiriak, eta baliozkoak direla.

> Egiaztabide horien ordez, aurkeztu ahal izango dira Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan inskribatzeko egiaztagirian azaltzen direnak (lizitatzaileak aurkezten duen egiaztagiri horretan azaltzen direnak), edo sailkapen nahikoaren egiaztagirian azaltzen direnak; salbuespena izango dira kaudimen ekonomiko eta teknikoaren irizpideak, horiek beti aurkeztu beharko baitira.

7.- Esleitzeko irizpideak

Irizpide subjektiboak edo formula matematikoen bidez baloratu ezin direnak (2. zenbakiko artxibo elektronikoa): gehienez BERROGEITA SEI (46) PUNTU):

MEMORIA METODOLOGIKOA (46 PUNTU)

Lizitatzaileak MEMORIA METODOLOGIKO batean (DIN A4 tamainako 5 alde gehienez ere) azalduko du lanen garapena, lortu nahi diren helburu desberdinen arabera. Alde batetik, inbentarioan dagoeneko dauden datuak eguneratzea eta, bestetik, inbentarioaren eremua handitzea, eremu berriak gehituz. Alderdi hauen zehaztapena, xehetasuna eta koherentzia baloratuko da:

- Lanak exekutatzeko erabili beharreko

sustituirá, en el momento de la presentación de las proposiciones, por una declaración responsable del licitador que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación (DEUC) establecido por el Reglamento de ejecución (UE) 2016/7 de la Comisión, de 5 de enero de 2016, que deberá estar firmado y con la correspondiente identificación.

El licitador que haya presentado la mejor oferta deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos señalados en este apartado.

Tales medios de acreditación podrán ser sustituidos por los que consten en el certificado de inscripción en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma del País Vasco que el licitador aporte, o por la acreditación de una clasificación suficiente, salvo los señalados como criterios de solvencia económica y técnica, que deberán ser aportados en todo caso.

7.- Criterios de adjudicación

Criterios subjetivos o no valorables mediante fórmulas matemáticas (Archivo electrónico sobre nº 2)): HASTA UN TOTAL DE CUARENTA Y SEIS PUNTOS)):

MEMORIA METODOLÓGICA (46 PUNTOS)

El licitador expondrá en una MEMORIA METODOLÓGICA (Máximo 5 caras DIN-A4) el desarrollo de los trabajos, en función de los distintos objetivos que se pretenden conseguir, por un lado, la actualización de los datos ya existentes en el Inventario y por otro, la ampliación del propio Inventario incorporando las nuevas zonas. Se valorará la concreción, detalle y coherencia de:

- Metodologías topográficas a emplear para la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

metodologia topografikoak. Bulego teknikoan prestatutako lanen deskribapen metodologikoa, eta Autocad (DWG) formatuetan entregatu beharreko dokumentuen prestaketarena. Shapefile (SHP) edo antzeko formatuetan ere onartuko dira, betiere fitxategiak DWGn entregatzen badira (gehienez ere, 30 puntu).

- Lanen plana betetzeko arriskuen ebaluazioa eta kontingentzia-plana (5 puntu arte).
- Lanen kalitatea bermatzeko kontratatzailearen plana (6 puntu arte).
- Lan topografikoetan erabili beharreko tresnaren kalibrazioa eta egiaztapena kudeatzeko sistema (5 puntu arte).

Eskaintzak atal bakoitzean eskainitako edukien alderaketa xehearen bidez baloratuko dira, aldez aurretik ezarritako balorazio irizpideekin.

Proposamen teknikoa osatzen duen dokumentazioa honako ezaugarri hauekin aurkeztuko da:

Formatua: PDF

Letra-mota: Calibri.

Letraren tamaina: 12.

Marjinak (goikoa, behekoa, eskuinekoa eta ezkerrekoa): normala.

Lerroartea: bakuna.

Gehienezko luzera: GUZTIRA, A4ko 5 orri, orriztatuta (curriculumak ez dira zenbatuko puntuazioan, eta eranskin gisa aurkeztuko dira).

Irizpide objektiboak edo formula matematikoen bidez baloratzeko modukoak (3. zenbakiko artxibo elektronikoa): gehienez BERROGEITA HAMALAU (54) PUNTU

KAUDIMENEAN ESKATUTAKO GUTXIENEKO EKIPOAREN EKIPO TEKNIKO GEHIGARRIA (5

ejecución de los trabajos. Descripción metodológica de la preparación de los trabajos en oficina técnica y de la elaboración de la documentación para su entrega en formato Autocad (DWG). Se admite también en formato Shapefile (SHP) o similar; siempre que se entreguen ficheros en DWG. (hasta 30 puntos).

- Evaluación de los riesgos para el cumplimiento del plan de trabajos y plan de contingencia (hasta 5 puntos).
- Plan de aseguramiento de la calidad, propio del contratista, de los trabajos (hasta 6 puntos).
- Sistema de gestión de la calibración y verificación del instrumental a utilizar en los trabajos topográficos (hasta 5 puntos).

La valoración de las ofertas se realizará mediante la comparación detallada de los contenidos ofertados en cada apartado con los criterios de valoración prestablecidos.

La documentación que integra la propuesta técnica se presentará con las siguientes características:

Formato: PDF

Tipo de fuente: Calibri.

Tamaño de fuente: 12.

Márgenes (superior, inferior, derecho e izquierdo): normal.

Interlineado: sencillo.

Extensión máxima: 5 páginas A4 en TOTAL, paginadas (Currículos, no computan en la puntuación y se adjuntarán como Anexo).

Criterios objetivos o valorables mediante fórmulas matemáticas (Archivo electrónico sobre nº 3): HASTA UN TOTAL DE CINCUENTA Y CUATRO (54) PUNTOS.

EQUIPO TÉCNICO ADICIONAL AL EQUIPO MÍNIMO EXIGIDO EN LA SOLVENCIA (5 PUNTOS)

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

PUNTU)

- Gehienez ere, 2,5 puntu emango dira, baldin eta lan topografikoak egiten gutxienez 5 urteko esperientzia duen topografiako ingeniari tekniko 1 aurkezten badute.
- Gehienez ere, 1,5 puntu emango dira, baldin eta topografiako laguntzaile edo peoi 1 aurkezten badute, gutxienez 2 urteko esperientziarekin.
- Gehienez ere puntu bat emango da, baldin eta enpresa lizitatzaileak, gainera, administrari bat (0,5 puntu) eta delineatzaile bat (0,5 puntu) jartzen baditu inbentarioaren memoriak egiteko, planoak sortzeko, eskemak eta krokiak egiteko, betiere kontratuaren xede diren lanak ondo egin daitezen.

Ekipo tekniko gehigarriaren justifikazioak, gehienez, DIN-A4ko 4 orrialde izango ditu, eta, bertan, honako datu hauek jaso beharko dira:

- Gehigarri gisa proposatzen diren pertsonak kontratuari atxikitzeko konpromisoa, izango dituzten egitekoak zehaztuta.
- Lizitatzaileak plegu honen xede diren zerbitzuak garatzeko eta gauzatzeko erabiliko dituen langile gehigarrien curriculum vitae laburra. Bertan, datu pertsonalak eta taldearen esperientzia profesionala modu egiaztagarrian zehaztuko dira, eskatutako titulazioak justifikatuz.
- Langile gehigarrien enplegu-egonkortasunari buruzko adierazpena.

Kontratuari atxikitako teknikaria ezingo da aldatu ez bada, gutxienez, eskaintzan aurkeztutakoaren titulazio, prestakuntza eta esperientzia berbera duen teknikari bategatik. Aldaketa horiek eginez gero, nolanahi ere, aurretiaz jakinarazi beharko dira eta dagokion baimena eman beharko du Urdulizko

- Se aportará hasta 2,5 puntos por 1 ingeniero/a técnico en topografía adicional, con experiencia en elaboración de trabajos topográficos de al menos 5 años.
- Se aportará hasta 1,5 puntos por 1 auxiliar o peón/a de topografía adicional, con experiencia de al menos 2 años.
- Se aportará hasta 1 punto si la empresa licitadora aporta, además, 1 administrativo (0,5 puntos) y 1 delineante (0,5 puntos) para la materialización de las memorias del Inventario, generación de planos, esquemas y croquis para llevar a buen término los trabajos objeto del contrato.

Se justificará este equipo técnico adicional en un máximo de 4 caras DIN-A4 con los siguientes datos:

- Compromiso de adscripción al contrato de las personas que se proponen de manera adicional, adjuntando las funciones que van a llevar a cabo.
- Breve Curriculum Vitae del personal adicional que el licitador dedicará al desarrollo y ejecución de los servicios objeto del presente pliego, donde se detalle de forma contrastable los datos personales, la experiencia profesional del equipo, con justificación de las titulaciones solicitadas.
- Una declaración haciendo referencia a la estabilidad del empleo, del personal adicional.

No podrá modificarse el técnico adscrito al contrato salvo por técnicos que reúnan al menos igual titulación, formación y experiencia que la presentada en la oferta. Dichas modificaciones requieren en cualquier caso notificación con suficiente antelación y autorización expresa por parte de Ayuntamiento de

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Udalak.

PREZIOA (49 PUNTU)

Balorazio honetan puntu gehienak emango zaizkio onetsitako guztien artean eskaintza ekonomikorik merkeenari.

Gainerako eskaintzen puntuazioa beherantz joango da eskaintza ekonomikoa handituz doan neurrian.

Eskaintza ekonomikoari buruzko puntuak honako formula honen bidez kalkulatuko dira:

P = 49 x GE / BE

Non:

P: Baloratzen ari den eskaintzari emandako puntuak

GE: Gutxieneko eskaintza

BE Baloratu nahi den eskaintza

9.- Gauzatzeko baldintza bereziak

SPKLren 202.1 artikuluan aurreikusiarekin bat etorriz, kontratu hau betetzeko honako baldintza berezi hauek exijituko dira gizarte, lan, etika, ingurumen eta bestelako gaietan:

1. Lan-eskubideak.
2. Hizkuntza.
3. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako baldintzak.
4. Laneko segurtasun eta osasunarekin lotutako baldintzak.
5. Datuak babestearekin lotutako baldintzak.
6. Jabetza intelektualarekin edo industrialarekin lotutako baldintzak.

Urduliz.

PRECIO (49 PUNTOS)

La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la oferta económica más baja de todas las admitidas.

La puntuación del resto de las ofertas irá decreciendo según vaya aumentando la oferta económica conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación.

Los puntos correspondientes a la oferta económica se calcularán a través de la siguiente fórmula:

P = 49 x OM / OV

Siendo:

P: Puntuación que se otorga a la oferta a valorar

OM: Oferta mínima

OV: Oferta que se quiere valorar

9.- Condiciones especiales de ejecución

De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social, laboral, ético, medioambiental o de otro tipo:

1. En materia de derechos laborales
2. Materia lingüística
3. Condiciones en materia de igualdad de hombres y mujeres
4. Condiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo
5. Condiciones en materia de protección de datos
6. Condiciones en materia de propiedad intelectual o industrial

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

1.- Lan-eskubideen arloan

Esleipendunak, kontratua gauzatzean, produkzio-katean zehar oinarrizko lan-eskubideak errespetatzen direla bermatuko du, eta, horretarako, Lanaren Nazioarteko Erakundearen oinarrizko konbentzioak betetzeko eskatuko du, besteak beste, askatasun sindikalari eta negoziazio kolektiboari buruzkoak, nahitaezko edo derrigorrezko lana ezabatzeari buruzkoak, enpleguaren eta okupazioaren arloko diskriminazioari buruzkoak, arraza, kolore, sexu, erlijio, iritzi politiko, nazionalitate edo gizarte-jatorriagatik, eta lanaren abolizioari buruzkoak.

2.-Hizkuntza-arloan

Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak 6. artikuluan ezarritako eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubideari lotuta dago, bai eta hura garatzen duen legeriari, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak garatzen duen Legeari, bai eta Urdulizko Udalaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko 2018-2020 Planari.

3.- Gizonen eta emakumeen arteko berdintasun-arloko baldintzak

Enpresa esleipendunak, kontratua gauzatzean, neurriak ezarri beharko ditu emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko arlo hauetan guztietan: enplegua eskuratzea, sailkapen pertsonala, sustapena, iraunkortasun, prestakuntza, ordainsariak, lan-kalitatea eta -egonkortasuna, lanaldiaren iraupena eta antolamendua, bai eta kontratuari atxikitako langileen bizitza pertsonala, familiakoa eta lanekoa bateratzen laguntzen duten neurriak ere, betiere martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerakoak, eta Uribe Kostako Zerbitzu

1.- En materia de derechos laborales

El adjudicatario garantizará en la ejecución del contrato el respeto de los derechos laborales básicos a lo largo de la cadena de producción mediante la exigencia del cumplimiento de las Convenciones fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo, entre ellas, las referidas a la libertad sindical y negociación colectiva, la eliminación del trabajo forzoso u obligatorio, la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación por motivos de raza, color, sexo, religión, opinión política, ascendencia nacional u origen social y la abolición del trabajo infantil”

2.- Materia lingüística

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otras, el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como al Plan de Normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urduliz - 2018-2022.

3.- Condiciones en materia de Igualdad entre hombres y mujeres

La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el III plan de igualdad mancomunado y de los siete ayuntamientos que componen la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Mankomunitatearen III. Berdintasun Planak eta mankomunitatea osatzen duten zazpi udalen planek diotenari jarraiki.

Enpresa esleipendunak hizkera ez-sexista erabili beharko du kontratua gauzatzean sortzen diren agiri, publizitate-euskarri, irudi edo material guztietan, eta saihestu egin beharko ditu emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatu beharko du.

4.- Laneko segurtasunaren eta osasunaren arloko baldintzak

Enpresa kontratistak laneko segurtasunaren eta laneko arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu, baita hitzarmen kolektibo aplikagarriaren ondoriozkoak ere.

Enpresa kontratistak laneko segurtasun- eta higiene-neurriak hartu beharko ditu, nahitaezkoak edo beharrezkoak, kontratuaren xedearen eraginpeko langileen osotasunari eta osasunari eragin diezaieketen arriskuak zorrotz prebenitzeko.

Kontratuaren xedearen izaerak kontratistaren langileek (edo, bidezkoa bada, azpikontratistarenek) administrazio kontratatzailearen zentroetan prestazio baten bidez esku hartzeko eskatzen duenean, eta zentro horietan administrazioaren beraren langileek zerbitzuak ematen dituztenean, jarduera hasi baino lehen, enpresa eta langile autonomo guztiek elkarren artean elkarlanean jardun eta informazioa trukatuko dute garatzen dituzten jardueren berariazko arriskuei buruz, baldin eta beste enpresa batzuetako langileei eragiten badizkiete.

mancomunidad de servicios de Uribe Kosta 2019-2023.

La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

4.- Condiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo

La empresa contratista deberá cumplir con las disposiciones vigentes en materia de seguridad y prevención de riesgos laborales en el trabajo, así como las derivadas del convenio colectivo aplicable.

La empresa contratista deberá adoptar las medidas de seguridad e higiene en el trabajo que sean obligatorias o necesarias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que pueden afectar a la integridad y salud del personal afecto al objeto del contrato.

Cuando la naturaleza del objeto del contrato requiera la intervención de personal de la contratista (o en su caso, de la subcontratista) que deba realizar alguna prestación en centros de la Administración contratante en los que, también, preste servicios el personal de la propia Administración, antes del inicio de la actividad, todas las empresas y personal autónomo concurrentes deberán cooperar entre sí e intercambiarse información sobre los riesgos específicos de las actividades que desarrollarán y que puedan afectar al personal de las otras empresas concurrentes.

Las empresas informarán a su personal respectivo de

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Enpresek euren langileei jakinaraziko diete jarduerak batera egiteak dakartzan arriskuak zein diren, eta beharrezko koordinazio-bitarteko egokiak ezarriko dituzte. Horretarako, jasotako informazioa kontuan hartuko da laneko arriskuen ebaluazioan eta dagokion prebentzio- jardueren plangintzan.

5.- Datuak babestearekin lotutako baldintzak.

Datuak babesteko indarreko araudian xedatutakoaren arabera, zure datuak tratatzearen arduraduna Urdulizko Udala (aurrerantzean, arduraduna) da.

Arduraduna legitimatuta dago lizitatzaileek ematen dizkioten datuak tratatzeko, betiere lizitazio honetan parte hartzeko badira. Helburuak:

a) Lizitazioan lizitatzaileen partaidetza kudeatzea. Tratamendua legitimatzeko lizitatzaileek balioz baimenduko dute hautagaitzak aurkezten dituzten unean.
b) Alderdien artean sortzen den harreman juridikoa kontrolatu eta gauzatzeko esleipendunaren datuak erabiliko dira. Tratamendua kontratuko obrak egitean kontratu arautzailea gauzatzearen babesean legitimatzen da.
c) Lizitatzaileen eta esleipendunen datuak argitaratuko dira Udalak egokitzat jotzen dituen bitartekoen bidez, bereziki, administrazio honen webgunearen bitartez, besteak beste, kontratazioei eta hornitzaileei buruzko informazioa baitu. Helburu hori SPKLk baimentzen du.

Datu pertsonalak harremanak dirauen bitartean bakarrik tratatu eta kontserbatuko dira, eta

los riesgos derivados de la concurrencia de actividades, y establecerán los medios de coordinación necesarios y pertinentes. A tal efecto, la información recibida se tendrá en cuenta en la evaluación de riesgos laborales y en la planificación de las actividades preventivas correspondiente.

5.- Condiciones en materia de protección de datos

De acuerdo con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de protección de datos el responsable del tratamiento de sus datos es el Ayuntamiento de Urduliz (en adelante, el Responsable).

El Responsable está legitimado para tratar los datos que le faciliten los licitadores con motivo de la participación en la presente licitación para las siguientes finalidades:

d) Gestionar la participación de los licitadores en la licitación. Este tratamiento queda legitimado por el consentimiento válidamente prestado por éstos en el momento de la presentación de su candidatura.
e) Se emplearán los datos del adjudicatario para el control y ejecución de la relación jurídica que surja entre las partes. El tratamiento está legitimado en virtud de la ejecución del contrato que regirá la prestación de los servicios del contrato.
f) Publicación de los datos de los licitadores y los adjudicatarios a través de los medios que el Ayuntamiento considere oportunos, en especial a través de la página web de esta administración, que recoge información acerca, entre otros aspectos, de contrataciones y proveedores. Esta finalidad está autorizada por la LCSP.

Los datos de carácter personal únicamente se tratarán

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

amaitutakoan, indarreko legediak xedatzen dituen epeak kontuan hartuta, arduraduna tratatzeko eta/edo kontserbatzeko legitimatuta dagoen bitartean.

Tratatzeko jaso diren datu pertsonalei dagokienez, lizitatzaileek sartu, zuzendu, ezabatu eta eramateko eskubideak erabili ahalko dituzte. Era berean, inguruabar zehatzetan, lizitatzaileek euren datuen tratamendua mugatzeko edo haren kontra egiteko eska dezakete. Halakoetan, arduradunak tratatzeari utziko dio eta erreklamazioak defendatzeko baino ez ditu gordeko.

Eskubideak erabiltzeko, idatziz eskatu ahal izango zaio arduradunari ezaugarrien taulan adierazitako harremanetarako datuen bitartez, indarreko legediak xedatzen duen baldintzetan. Era berean, edozein erreklamazio arduradunari edo Datuak Babesteko Euskal Agentziari berdin zuzen dakioke xede horrez erakunde honek egokitu duen inprimakiaren bidez honako web orri honetan: https://www.avpd.euskadi.eus.

Obra egikaritzeko Udala arduradun den datu pertsonaletara sartu behar bada, datuak babesteko araudiak xedatzen duenerako, esleipenduna tratamenduaren eragilea izango da. Behar izanez gero, kontratu bat formalizatu beharko da tratamenduaren baldintzak arautze aldera eta, gutxienez, honako alderdi hauek landuko ditu:

a) Datuak beren-beregi Udalak ematen dizkion argibide dokumentatuekin bat etorriz tratatzeko konpromisoa, eta esleipendunaren iritziz, datuak babesteko araudia urratzen duen

y conservarán mientras persista la relación y una vez finalizada ésta, mientras el responsable esté legitimado para su tratamiento y/o conservación atendiendo a los plazos establecidos por la legislación vigente.

Respecto a los datos de carácter personal recogidos para su tratamiento los licitadores tienen la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso rectificación, supresión y portabilidad. Asimismo, en determinadas circunstancias los licitadores tendrán derecho a solicitar la limitación u oposición del tratamiento de sus datos en cuyo caso el responsable cesará en su tratamiento y únicamente conservará los mismos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
El ejercicio de los citados derechos podrá hacerse mediante solicitud dirigida por escrito al responsable a través de los datos de contacto indicados en el Cuadro de Características, en los términos que suscribe la legislación vigente. Asimismo, en cualquier momento las reclamaciones podrán dirigirse indistintamente al responsable o la Agencia Vasca de Protección de datos a través de los formularios que esta entidad tiene habilitados al efecto y que son accesibles a través de su página web, https://www.avpd.euskadi.eus.

Si para la ejecución de los servicios debiera accederse a datos de carácter personal de los que es responsable el Ayuntamiento, el adjudicatario ostentaría la condición, a los efectos de la normativa de protección de datos, de encargado de tratamiento. En este caso, será necesario la formalización de un contrato en el que se regulen las condiciones de dicho tratamiento, debiendo contener al menos los siguientes aspectos:

a) Compromiso de tratar los datos única y exclusivamente de acuerdo con las instrucciones documentadas que el Ayuntamiento le facilite debiendo poner en conocimiento del Ayuntamiento cualquier

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

edozein azalpen Udalari jakinaraziko dio. Halaber, Udalak ematen dizkion argibideak tratamenduaren eragileordeek beteko dituzte, eta datuak nazioartean transferitzeko aurretiaz Udalak baimenduko du.

b) Esleipendunak tratamenduaren helburuak eta bitartekoak zehazten baditu, arduraduntzat joko da, eta datuak babesteko araudiak xedatzen dituen legezko erantzukizunak beteko ditu.

c) DBAOren 32. artikuluak xedatutakoa bete dadin, arriskuarekiko segurtasun-maila egokia bermatzeko aproposak diren neurri teknikoak eta antolakuntzari buruzkoak aplikatu eta eguneratzeko konpromisoa, hori guztia teknikaren egoera, aplikatzearen kostuak eta tratamenduaren izaera, irismena, testuingurua eta helburuak, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako probabilitate- eta larritasun-arrisku aldakorrak ere kontuan hartuta.

d) Datuak Babesteko Araudi Orokorrak (aurrerantzean, DBAO) eta Lege Organikoak ezartzen dituzten eskakizunak betetzen direla frogatzeko informazio guztia Udalaren esku jartzea. Ildo horri eutsiz, Udalak berak edo hark baimendutako beste ikuskatzaile batek auditoriak, ikuskapenak barne, egin ditzan ahalbidetu eta laguntzeko konpromisoa eta beharra du.

e) Agiriko tratamenduen eragiketak egiteko DBAOren 35. artikuluko eragina ebaluatu behar bada, esleipendunak konpromisoa hartzen du Udalari aurretiazko kontsulta eta eraginaren ebaluazioak egin eta mantentze aldera.

f) Behar ez bezala luzatu gabe Udalari jakinaraziko zaizkio bere ardurapean dituen datu pertsonalen segurtasuna urratu denean, ezagutu bezain laster, eta gorabehera dokumentatu eta jakinarazteko informazio adierazgarri guztia erantsiko dio.

g) Tratamenduaren jarduera-erregistroa

indicación que, a juicio del adjudicatario, infrinja la normativa de protección de datos. La sujeción a las instrucciones del Ayuntamiento deberá producirse igualmente en el caso de los subencargados de tratamiento y las transferencias internacionales de datos que deberán ser autorizadas previamente por el Ayuntamiento.

b) En el caso de que el adjudicatario determine los fines y medios del tratamiento, será considerado responsable, estando afecto a las responsabilidades legales establecidas en la normativa de protección de datos.

c) A los efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 32 del RGPD, compromiso de aplicación y actualización de las medidas técnicas y organizativas apropiadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo, todo ello teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, y la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como riesgos de probabilidad y gravedad variables para los derechos y libertades de las personas físicas.

d) Puesta a disposición del Ayuntamiento de toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Reglamento General de Protección de Datos (en adelante, RGPD), así como en la correspondiente Ley Orgánica. En este sentido se compromete y obliga, a permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte del Ayuntamiento de otro auditor autorizado ésta.

e) En el supuesto de que para realizar las operaciones de tratamientos del Pliego fuera necesario realizar la evaluación de impacto del artículo 35 RGPD compromiso del adjudicatario de ayudar al Ayuntamiento en la realización y mantenimiento de las evaluaciones de impacto y consulta previa.

f) Obligación de notificar al Ayuntamiento, sin dilación indebida, las violaciones de la seguridad de los datos personales a su cargo de las que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

mantenduko du, DBAOren 30.5 artikuluak aurrez ikusitako salbuespena aplikagarria denean izan ezik.

h) Udalak hala hautatzen badu, obra gauzatzen denean, esleipendunak honako betebehar hauek ditu:
   - datu pertsonal guztiak eta haien kopiak ezabatzea, lege-arauren batek kontserbatu behar direla hizpatzen ez badu. Halakoetan, ez dira datu pertsonalak ezabatuko edo
   - datu pertsonal guztiak itzuliko dira tratamenduaren zerbitzuak amaitzen direnean eta egin izan diren kopiak ezabatu ere bai.

Ezaugarrien taulan hala adieraziz gero, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Araudiaren (datu pertsonalak tratatzeari eta datu horien zirkulazio askeari buruz pertsona fisikoak babesten ditu eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzen du) 282 artikuluak xedatutakoaren kalterik gabe, kontratuetan kontratistak tratamenduaren arduradunaren karguko datu pertsonalak tratatu behar baditu, gainera, agirian honako hauek geldituko dira idatziz jasota:

a) Datuak zer helbururekin lagako diren.
b) Etorkizuneko kontratistak nahitaez bete beharko ditu datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko arauak, SPKLren 202. artikuluko 1. idatz-zatiko azken paragrafoan xedatutakoa gorabehera.
c) Enpresa esleipendunak, kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztu beharko du, zerbitzariak non kokatuko diren eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren

documentación y comunicación de la incidencia.

g) Mantenimiento del registro de actividades de tratamiento, salvo que sea de aplicación la excepción prevista en el artículo 30.5 RGPD.
h) A elección del Ayuntamiento, una vez cumplida la ejecución de los servicios es obligación del adjudicatario de:
   - suprimir todos los datos personales y las copias existentes, salvo que alguna norma legal estipule la necesidad de conservarlos. conservación, caso en el cual no procederá la supresión de los datos personales o
   - devolver todos los datos personales una vez finalice la prestación de los servicios de tratamiento, y suprimir las copias que haya podido realizar.

De indicarse así en el Cuadro de Características, y sin perjuicio de lo establecido en el artículo 28.2 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, en aquellos contratos cuya ejecución requiera el tratamiento por el contratista de datos personales por cuenta del responsable del tratamiento, adicionalmente en el pliego se hará constar:

a) La finalidad para la cual se cederán dichos datos.
b) La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202 LCSP.
c) La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

adierazten duena.

d) Aurreko c) letran aipatu den adierazpenean emandako informazioan oinarrituta, kontratuaren bizitzan gertatzen den edozein aldaketa jakinarazteko betebeharra.

e) Lizitatzaileek eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edo zerbitzari horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa duten ala ez, eta zerbitzuaren prestazioa eskatuko zaien azpikontratisten izena edo enpresa-profila, kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera zehaztuta.

declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.

d) La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.

e) La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

Nolanahi ere, a) letratik e) letrara ageri diren eskakizunak funtsean bete beharko dira SPKLren 211. artikuluko 1. idatz-zatiaren f) letrak aurrez ikusten duenerako.

Las obligaciones recogidas en las letras a) a e) anteriores en todo caso tendrán el carácter de obligación esencial a los efectos de lo previsto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211 LCSP.

Kontratistak datuak babestearekin lotutako Estatuko eta Europar Batasuneko araudiak bete beharko ditu eta hori funtsezko kontratu-betebeharra izango da (SPKLren 211.1.f)).

El contratista quedará sometido a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, siendo ésta una obligación contractual esencial (211.1.f) LCSP).

6.- Jabetza intelektualarekin edo industrialarekin lotutako baldintzak.

6.- Condiciones en materia de propiedad intelectual o industrial

Beren-beregi Udalaren titulartasunekoak izango dira agiri honen xede diren emaitzak eta jabetza industrial eta intelektualaren eskubide guztiak, baldin eta kontratua egikaritzean sortzen badira. Eskubide horien barruan sartuta egongo dira indarraldiko eguneratzeak, aldaketak,

Serán de titularidad exclusiva del Ayuntamiento, los resultados objeto del presente Pliego, así como todos los derechos de propiedad industrial e intelectual que se generen como consecuencia de la ejecución del contrato, incluido en su caso posibles actualizaciones, modificaciones, documentación, manuales, etc. que

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

dokumentazioa, eskuliburuak, etab.

se creen durante la vigencia del mismo.

Jabetza intelektualaren pean babes daitezkeen obrei dagokienez, esleipendunak obren gaineko eskubide guztiak, erreprodukzio, banaketa, komunikazio publiko eta eraldaketaren eskubideak barne, berenberegi laga beharko ditu inolako mugarik gabe, kontratua sinatzen denean ezagunak diren ustiapenmodalitate guztietarako. Ordain ekonomiko osagarririk gabe, legez luza daitekeen gehieneko denboraz izango da, eta mundu-mailan izango du eraginkortasuna. Kontratuaren esparruan programa informatikoak sortu edo garatzen badira, prestazioa amaitutakoan edo, bidezkoa bada, kontratua alderdiren batek azkentzen duenean, esleipendunak softwarearen iturriari dagokion kodea entregatuko du.

En relación a las obras protegibles bajo propiedad intelectual, el adjudicatario deberá ceder en exclusiva todos los derechos sobre las obras, incluyendo los derechos de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación, sin ningún tipo de limitación, para todas las modalidades de explotación conocidas al momento de la firma del contrato por el máximo tiempo legalmente posible y con un ámbito de eficacia mundial, sin que quepa ninguna compensación económica adicional. En el caso de que en el marco del contrato se crearan o desarrollaran programas informáticos el adjudicatario deberá hacer entrega del código fuente del software creado una vez finalizada la prestación, o en su caso en el momento en que el contrato fuera rescindido por alguna de las partes.

Jabetza industrialaren eskubideen kasuan, titulartasuna esklusiboa da eta edozein eremutan ustiatu eta jabetza industrialaren edozein bulegotan erregistratu ahalko dira. Mundu-mailan egin ahal izango da, legez luza daitekeen gehieneko denboraz.

En el caso de los derechos de propiedad industrial, la titularidad es igualmente exclusiva y comprenderá la posibilidad de explotarlos en cualesquiera campos y de registrarlos o no ante cualesquiera oficinas de propiedad industrial, siendo el ámbito mundial y por el máximo tiempo legalmente posible.

Esleipenduna kontratua gauzatzeko behar diren jabetza intelektual eta industrialaren eskubideen titular izango da edo ustiapen-eskubideak dituenaren baimena eskuratuko du. Inguruabar hori kontratuaren indarraldiko edozein unetan Udalak egiazta dezake. Horrela, jabetza intelektualaren eta industrialaren eskubideen titularrek agiri honen xede den kontratua egikaritzeko erabiltzen diren hornidura, material, prozedura edo bitartekoei dagokienez, erreklamaziorik egiten badute, esleipendunak hirugarrenen aurrean Udala edozein erantzukizunez salbuetsiko du.

El adjudicatario deberá ser titular o tener autorización de quien ostente los derechos de explotación, de los derechos de propiedad intelectual e industrial necesarios para la ejecución del contrato, circunstancia que podrá ser comprobada por el Ayuntamiento en cualquier momento de la vigencia del contrato. Así, el adjudicatario exonerará al Ayuntamiento de cualquier tipo de responsabilidad frente a terceros por reclamaciones de cualquier índole dimanantes de los suministros, materiales, procedimientos y medios utilizados para la ejecución del contrato objeto del presente Pliego, procedentes de los titulares de los derechos de propiedad intelectual e industrial sobre los mismos.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

10.- Proposamenak aurkezteko epea

Proposamenak aurkezteko epea **quince días (15) egun naturalekoa izango d**a, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

10.- Plazo de presentación de proposiciones

Las proposiciones se presentarán en el plazo de el plazo de presentación de proposiciones será de **quince (15) naturales,** a contar desde el siguiente a la publicación del anuncio de licitación en el perfil de contratante.

Urduliz, 2024ko otsailaren 16an

Itziar Iratzagorria Iturriaga
ALKATEA

ITZIAR IRATZAGORRIA ITURRIAGA - 16069385K

Firmado digitalmente por ITZIAR IRATZAGORRIA ITURRIAGA - 16069385K
Fecha: 2024.02.16 12:12:21 +01'00'

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40